

15578/14

(OR. sk)

PRESSE 585
PR CO 59

TLAČOVÁ SPRÁVA

3 347. zasadnutie Rady

Všeobecné záležitosti

V Bruseli 18. a 19. novembra 2014

predsedovia **Sandro Gozi**
taliansky štátny tajomník pre európske záležitosti
Graziano Delrio
štátny tajomník

T L A Č

Hlavné výsledky zasadnutia Rady

Všeobecné záležitosti

Rada pripravila zasadnutie Európskej rady, ktoré sa uskutoční 18. až 19. decembra. Európska rada sa zameria predovšetkým na ďalšie úsilie na podporu tvorby pracovných miest a európskej konkurencieschopnosti. „Iniciatíva Komisie, ktorou sa mobilizujú investície vo výške 300 miliárd EUR, bude kľúčovým prvkom podpory dlhodobého rastu a tvorby pracovných miest. Očakávame jej prezentáciu na ďalšom zasadnutí Rady“, uviedol Sandro Gozi, taliansky štátny tajomník pre európske záležitosti a predseda Rady.

Rada rokovala o medziinštitucionálnom plánovaní a prioritách, o ktorých zahrnutí do ročného pracovného programu na rok 2015 sa uvažuje. Rada tiež vzala na vedomie dohody o budúcej spolupráci medzi Radou, Komisiou a Európskym parlamentom v tejto otázke, pri plnom zohľadnení strategického programu, ktorý v júni 2014 prijala Európska rada. „Táto otázka patrí medzi hlavné body programu talianskeho predsedníctva veľmi vysoko. Je dôležité, aby všetky tri inštitúcie EÚ zosúladiли svoje legislatívne priority pre Európu. Budeme tak schopní podporiť rýchlejší a efektívnejší proces rozhodovania, a tým aj poskytnúť našim občanom lepšie výsledky,“ vyjadril sa štátny tajomník Gozi.

Ministri tiež rokovali o iniciatíve v oblasti právneho štátu. „Chceli by sme podporiť pravidelnú diskusiu o tejto otázke, raz alebo dvakrát do roka. Veríme, že to môže pomôcť posilniť zásady právneho štátu, základného piliera, na ktorom je založený európsky projekt, a podporiť konštruktívny dialóg medzi členskými štátmi s cieľom zabránenia (a nielen riešenia) rizík ohrozenia zásad právneho štátu,“ uviedol štátny tajomník Gozi po zasadnutí.

Súdržnosť

Rada prijala závery o šiestej správe o súdržnosti, uznávajúc, že politika súdržnosti je hlavnou investičnou politikou na úrovni EÚ na dosahovanie hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti. „Súhlasili sme s tým, že politika súdržnosti zohráva kľúčovú úlohu pri stimulácii rastu a tvorbe nových pracovných miest, a že je základným nástrojom dosahovania cieľov stratégie Európa 2020, stratégie EÚ pre rast,“ uviedol Graziano Delrio, štátny tajomník z úradu predsedu vlády Talianska, ktorý predsedal dnešnému zasadnutiu Rady. „Je to v úplnom súlade s tým, čo sa stanovilo v záveroch Európskej rady z júna 2014, v ktorých sa zdôraznila potreba fiškálnej konsolidácie a štrukturálnych reforiem, ale tiež schválila potreba sústredenia na rast podporený politikou súdržnosti,“ uviedol pán Delrio.

Rada si vymenila názory na príspevok politiky súdržnosti k prípravám preskúmania stratégie Európa 2020 v polovici jej trvania. „Som veľmi rád, že aj Rada je toho názoru, že ciele politiky súdržnosti a ciele stratégie Európa 2020 sú úzko prepojené,“ dodal pán Delrio.

V rámci bodu rôzne Európska komisia informovala ministrov o najnovšom vývoji, pokiaľ ide o

rokovania o partnerských dohodách a programoch v rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov a o ich prijatie.

„Dnes nás nová komisárka Corina Crețu uistila, že prijatie programov sa uskutoční čo najrýchlejšie, a že na nevyriešené otázky sa zameria spoločná práca Komisie a členských štátov,“ *uzavrel pán Delrio.*

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	6
------------------------	----------

PREROKOVANÉ BODY

Príprava decembrového zasadnutia Európskej rady	8
Legislatívne plánovanie	8
Zabezpečenie dodržiavania mechanizmu právneho štátu	8
Nadviazanie na strategický program – energetika a klíma	9
Rôzne – Zlepšenie fungovania EÚ	9
SÚDRŽNOSŤ	10
Šiesta správa Komisie	10
Politika súdržnosti a preskúvanie stratégie Európa 2020 v polovici jej trvania	16
Rôzne	17
– Partnerské dohody a operačné programy	17

INÉ SCHVÁLENÉ BODY*VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI*

– Európsky fond regionálneho rozvoja – závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov	18
---	----

ZAHRANIČNÉ VECI

– Euro-stredomorská dohoda medzi EÚ a Libanonom	18
---	----

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

– Podpora EÚ pre osobitné komory kambodžských súdov	18
---	----

¹

- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
- Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Akty prijaté s vyhláseniami do zápisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

- Nórsko – liberalizácia obchodu v poľnohospodárstve..... 19

VNÚTORNÝ TRH

- Poľnohospodárske a lesné vozidlá – požiadavky na typové schválenie 19

POLNOHOSPODÁRSTVO

- Krmivá pre zvieratá – úprava najvyšších prípustných množstiev nežiaducich látok..... 19

ZDRAVIE

- Štatistika výdavkov na zdravotnú starostlivosť a jej financovanie 20

ÚČASTNÍCI

Belgicko:

Didier REYNDERS

Geert BOURGEOIS

podpredseda vlády a minister zahraničných vecí,
zahraničného obchodu a európskych záležitostí
predseda flámskej vlády a flámsky minister pre zahraničnú
politiku a nehnuteľné dedičstvo

Bulharsko:

Meglana KUNEVA

Tomislav DONČEV

podpredsedníčka vlády pre európsku politiku a
inštitucionálne otázky
podpredseda vlády pre finančné prostriedky EÚ a
hospodársku politiku

Česká republika:

Lubomír ZAORÁLEK

Karla ŠLECHTOVÁ

minister zahraničných vecí
ministerka pre miestny rozvoj

Dánsko:

Kim JØRGENSEN

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

štátny tajomník pre zahraničnú politiku
stály predstaviteľ

Nemecko:

Michael ROTH

Reinhard SILBERBERG

námestník ministra zahraničných vecí
stály predstaviteľ

Estónsko:

Matti MAASIKAS

stály predstaviteľ

Írsko:

Dara MURPHY

štátny tajomník pre európske záležitosti a ochranu údajov

Grécko:

Dimitrios KOURKOULAS

Spyridon EFSTATHOPOULOS

štátny tajomník pre zahraničné veci
generálny tajomník pre verejné investície a štrukturálne a
investičné fondy

Španielsko:

Iñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Marta FERNÁNDEZ CURRÁS

štátny tajomník pre európske záležitosti
štátna tajomníčka pre rozpočet a výdavky

Francúzsko:

Harlem DÉSIR

štátny tajomník pre európske záležitosti

Chorvátsko:

Mato ŠKRABALO

Branko GRČIĆ

stály predstaviteľ
podpredseda vlády a minister pre regionálny rozvoj a
fondy EÚ

Taliansko:

Sandro GOZI

Graziano DELRIO

štátny tajomník zodpovedný za európske záležitosti
štátny tajomník

Cyprus:

Kornelios KORNELIOU

George GEORGHIU

stály predstaviteľ
stály tajomník generálneho riaditeľstva pre európske
programy, koordináciu a rozvoj

Lotyšsko:

Zanda KALNIŅA-LUKAŠEVICA

Jānis REIRS

parlamentná tajomníčka, ministerstvo zahraničných vecí
minister financií

Litva:

Rolandas KRIŠČIŪNAS
Aloyzas VITKAUSKAS

námestník ministra zahraničných vecí
námestník ministra financií

Luxembursko:

Christian BRAUN

stály predstaviteľ

Maďarsko:

Péter SZIJJARTÓ
Péter GYÖRKÖS

minister zahraničných vecí a obchodu
stály predstaviteľ

Malta:

Ian BORG

parlamentný tajomník pre predsedníctvo EÚ v roku 2017 a
fondy EÚ pri ministerstve pre európske záležitosti a
plnenie volebného programu

Holandsko:

Pieter de GOOIJER

stály predstaviteľ

Rakúsko:

Walter GRAHAMMER

stály predstaviteľ

Poľsko:

Rafał TRZASKOWSKI
Maria WASIAK

štátny tajomník, ministerstvo zahraničných vecí
ministerka pre infraštruktúru a rozvoj

Portugalsko:

Bruno MAÇÃES
Miguel POIARES MADURO

štátny tajomník pre európske záležitosti
minister pre regionálny rozvoj

Rumunsko:

George CIAMBA
Eugen TEODOROVICI

štátny tajomník, ministerstvo zahraničných vecí
minister pre európske fondy

Slovinsko:

Dragoljuba BENČINA
Rado GENORIO

štátna tajomníčka, ministerstvo zahraničných vecí
stály predstaviteľ

Slovensko:

Peter JAVORČÍK
Ľubomír VÁŽNY

štátny tajomník ministerstva zahraničných vecí
podpredseda vlády pre investície

Fínsko:

Lenita TOIVAKKA
Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE

ministerka pre európske záležitosti a zahraničný obchod
stála predstaviteľka

Švédsko:

Margot WALLSTRÖM
Sven-Erik BUCHT

ministerka zahraničných vecí
minister pre záležitosti vidieka

Spojené kráľovstvo:

Ivan ROGERS
Tariq AHMAD

stály predstaviteľ
parlamentný štátny podtajomník (ministerstvo pre
komunity a miestnu samosprávu)

Komisia:

Frans TIMMERMANS
Corina CREȚU

prvý podpredseda
členka

PREROKOVANÉ BODY

Príprava decembrového zasadnutia Európskej rady

Rada preskúmala návrh anotovaného programu na zasadnutie Európskej rady, ktoré sa uskutoční 18. a 19. decembra, ktorý vypracoval predseda Európskej rady v spolupráci s predsedníctvom a Komisiou ([14866/14](#)).

Decembrové zasadnutie Európskej rady sa sústreďí na:

- hospodársku a sociálnu politiku, Európska rada sa zameria na ďalšie úsilie na podporu rastu, tvorby pracovných miest a európskej konkurencieschopnosti a bude rokovať o iniciatíve Komisie, ktorou sa v období rokov 2015 až 2017 mobilizujú investície v hodnote 300 miliárd EUR;
- iné body; vzhľadom na vývoj na medzinárodnej scéne sa bude venovať špecifickým záležitostiam v oblasti vonkajších vzťahov, ako napríklad kríze spôsobenej ebolou.

Anotovaný návrh programu bude podkladom pre návrh záverov, ktorý sa vypracuje v rámci príprav zasadnutia.

Legislatívne plánovanie

Rada rokovala o prioritách stanovených vo vyhlásení o zámere predsedu a podpredsedu Komisie, ktoré sa majú zahrnúť do pracovného plánu Komisie na rok 2015. Vyzvala Komisiu, aby zobrala do úvahy jednotlivé otázky, ktoré nastolili ministri, a súhlasila s tým, že sa bude pokračovať v diskusii o tejto otázke po tom, ako bude k dispozícii ročný plán, v ideálnom prípade na nasledujúcom zasadnutí 16. decembra.

Predsedníctvo tiež informovalo ministrov o svojich rokovaniach s Komisiou o dlhodobom riadení ročného a viacročného plánovania spolu s ostatnými inštitúciami. Rada vzala na vedomie úmysel predsedníctva predložiť návrh politického vyhlásenia, v ktorom by sa stanovoval záväzok všetkých troch inštitúcií spolupracovať na vytvorení spoločných podmienok pre medziinštitucionálne legislatívne plánovanie.

Spoločným základom pre túto prácu je strategický program, ktorý Európska rada prijala v júni, a desať prioritných bodov, ktoré vypracoval predseda Komisie Junckera.

Zabezpečenie dodržiavania mechanizmu právneho štátu

Rada si vymenila názory na myšlienku nadviazania pravidelného politického dialógu medzi členskými štátmi v rámci Rady o zabezpečení dodržiavania právneho štátu.

Diskusia vychádzala z dokumentu predsedníctva ([15206/14](#)), v ktorom sú zohľadnené [závery o základných právach a právnom štáte](#), prijaté v júni 2013, a mechanizmu právneho štátu, ktorý Komisia predstavila 11. marca 2014 ([7632/14](#) + [ADD I](#)).

Ministri vyjadrili širokú podporu ústrednej úlohe Rady pri ochrane zásad právneho štátu v rámci Únie a zdôraznili, že dialóg musí byť konštruktívny, nediskriminačný a mal by sa v prvom rade sústrediť na najlepšie postupy.

Rada sa dohodla, že sa k tejto otázke vráti na svojom najbližšom zasadnutí 16. decembra.

Nadviazanie na strategický program – energetika a klíma

Rada v nadväznosti na júnové zasadnutie Európskej rady zhodnotila vykonávanie strategického programu, pričom sa zamerala na kapitolu politiky v oblasti energetiky a klímy.

Ministri zhodnotili pokrok, ktorý sa v tejto oblasti dosiahol za posledných päť rokov, a vyjadrili svoj názor na súčasný stav a na to, čo možno urobiť v záujme zlepšenia alebo urýchlenia vykonávania. Osobitná pozornosť sa venovala dobudovaniu vnútorného trhu s energiou do roku 2014.

Ministri pri diskusii vychádzali zo [správy predsedníctva](#), ktorá sa zameriava na päť oblastí energetickej politiky, ktorým sa Európska rada nedávno venovala: vnútorný trh s energiou, energetická efektívnosť, infraštruktúra, energetická bezpečnosť a klíma.

Rokovanie o vykonávaní je novou iniciatívou talianskeho predsedníctva, ktoré na júlovom zasadnutí Rady pre všeobecné záležitosti navrhlo zlepšenie pri kontrole „usmernení“ Európskej rady a sústredenie sa na päť priorít, ktoré sa stanovili v strategickom programe prijatom v júni. Okrem komplexných správ o vykonávaní, ktoré sa uverejňujú každých šesť mesiacov a ktoré sa týkajú všetkých sektorov, tak každý mesiac vyjde správa zameraná na jeden z pilierov strategického programu.

Táto diskusia Rady bola tretím nadväzujúcim rokovaním Európskej rady o jednom z pilierov strategického programu. Nadväzuje na diskusiu o raste zo septembra a na diskusiu o slobode, bezpečnosti a spravodlivosti z októbra.

Rôzne – Zlepšenie fungovania EÚ

Predsedníctvo Radu informovalo o výsledkoch tretieho zasadnutia skupiny priateľov predsedníctva zameraného na zlepšenie fungovania EÚ, ktoré sa konalo 7. novembra 2014.

SÚDRŽNOSŤ

Šiesta správa Komisie

Rada prijala tieto závery k šiestej správe o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti:

„RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

1. PRIPOMÍNAJÚC Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 3 tretí odsek, v ktorom sa ustanovuje, že Únia podporuje hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a solidaritu medzi členskými štátmi, a Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 174, v ktorom sa ustanovuje, že na podporu celkového harmonického rozvoja Únie rozvíja a uskutočňuje činnosti vedúce k posilneniu hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a zameriava sa predovšetkým na znižovanie rozdielov medzi úrovňami rozvoja v jednotlivých regiónoch a zaostalosti v najviac znevýhodnených regiónoch, pričom v rámci dotknutých regiónov venuje mimoriadnu pozornosť vidieckym regiónom, regiónom zasiahnutým zmenami v priemysle a regiónom závažne a trvalo znevýhodneným prírodnými a demografickými podmienkami, ako sú najsevernejšie regióny s veľmi nízkou hustotou obyvateľstva, ostrovné, cezhraničné a horské regióny;
2. PRIPOMÍNAJÚC Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 175, v ktorom sa ustanovuje, že členské štáty riadia a koordinujú svoje hospodárske politiky tak, aby dosiahli aj ciele hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, a že pri formulovaní a uskutočňovaní politík a činností Únie a pri uplatňovaní vnútorného trhu sa prihliada na ciele uvedené v článku 174 a prispieva sa k ich dosiahnutiu, pričom sa podporuje dosiahnutie týchto cieľov a že Komisia predkladá Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov správu o pokroku pri dosahovaní hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a o spôsobe, akým k tomu prispeli prostriedky uvedené v uvedenom článku;
3. PRIPOMÍNAJÚC Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 349, v ktorom sa ustanovujú osobitné opatrenia pre najvzdialenejšie regióny aj v súvislosti s podmienkami prístupu k štrukturálnym fondom;
4. OCEŇUJÚC oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Šiesta správa o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti: investovanie do rastu zamestnanosti (ďalej aj ako: „šiesta správa), ktoré pozostáva z oznámenia Komisie¹ a pracovného dokumentu útvarov Komisie;

¹ COM(2014) 473 final.

5. PRIPOMÍNAJÚC závery Európskej rady zo 7. a 8. februára 2013¹, a najmä ich body 3 a 88, v ktorých sa uvádza, že s cieľom umožniť dôkladné posúdenie kvality použitia výdavkov v súlade sa od Rady pre všeobecné záležitosti žiada, aby každé dva roky prerokovala realizáciu a výsledky európskych štrukturálnych a investičných fondov a poskytla podklady na jarné zasadnutie Rady, na ktorom sa uskutoční celkové hodnotenie všetkých politík a nástrojov EÚ zameraných na zabezpečenie rastu a zamestnanosti v Európskej únii, a PRIPOMÍNAJÚC, že podľa článku 53 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 Komisia podáva od roku 2016 Rade každoročne správu o programoch európskych štrukturálnych a investičných fondov;
6. BERÚC NA VEDOMIE oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Mestský rozmer politík EÚ – kľúčové prvky mestskej agendy EÚ²;
7. BERÚC NA VEDOMIE oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Usmernenia o uplatňovaní opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov a riadnu správu hospodárskych záležitostí podľa článku 23 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013³;
8. PRIPOMÍNAJÚC závery Európskej rady z 26. a 27. júna 2014, a všetky ich prvky, a najmä „Strategický program pre Úniu v časoch zmien“, v ktorom sa vyzýva, aby sa dosiahla Únia pracovných miest, rastu a konkurencieschopnosti prostredníctvom súboru priorít na nadchádzajúcich päť rokov, ktoré sa majú okrem iného splniť aj plným využitím štrukturálnych fondov EÚ; PRIPOMÍNAJÚC závery Európskej rady z 23. a 24. októbra 2014 o hospodárskych otázkach⁴;
9. BERÚC NA VEDOMIE, že oznámenie o šiestej správe zasadzuje politiku súdržnosti do širšieho kontextu hospodárskej a finančnej krízy a do vzťahu k plneniu cieľov stratégie Európa 2020; sumarizuje výsledky dosiahnuté v súvislosti s inteligentným, inkluzívnym a udržateľným rastom; vysvetľuje vývoj politiky súdržnosti v čase; predstavuje hlavné nové prvky regulačných inovácií stanovené na programové obdobie 2014 – 2020 s cieľom posilniť orientáciu politiky na výsledky; hodnotí predbežné zistenia z rokovaní o dohodách o partnerstve a operačných programoch, ktoré sa predložili v čase vydania šiestej správy;
10. UZNÁVAJÚC, že Európa čelí výzvam z hľadiska konkurencieschopnosti, vysokej a pretrvávajúcej nezamestnanosti, chudoby a sociálneho vylúčenia, ako aj výzvam súvisiacim s úsilím o hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť, a to s vedomím, že vážnosť týchto výziev je v jednotlivých členských štátoch rôzna a že rast a zamestnanosť je potrebné zvyšovať udržateľným a vyváženým spôsobom;

¹ EUCO 37/13.

² COM(2014) 490 final.

³ COM(2014) 494 final.

⁴ EUCO 169/14.

11. UZNÁVAJÚC, že politika súdržnosti je hlavnou investičnou politikou na úrovni EÚ na dosahovanie hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti a jednou z hlavných investičných politík na plnenie cieľov stratégie Európa 2020 pre inteligentný, udržateľný a inkluzívny rast, a preto sa musí so stratégiou Európa 2020 plne zosúladiť a zároveň poskytovať rozsiahlu podporu vo viacerých oblastiach;
12. BERÚC NA VEDOMIE dôsledky krízy, a najmä pokles verejných investícií od roku 2008 do roku 2013 v reálnych číslach o 20 % a v najpostihnutejších členských štátoch až o 60 %, ako aj stratu mnohých výdobytkov v oblasti zvyšovania zamestnanosti a znižovania nezamestnanosti z obdobia pred krízou; UZNÁVAJÚC, že kríza zvýšila význam politiky súdržnosti pri podpore rastu a zamestnanosti a znižovaní rozdielov v úrovni rozvoja rôznych regiónov, a OCENJUJÚC významný zmierňujúci účinok politiky súdržnosti vo vzťahu k hospodárskej a finančnej kríze v mnohých krajinách vzhľadom na to, že investície podporované politikou súdržnosti pomohli zabrániť ďalšiemu poklesu verejných investícií a zvyšovaniu nezamestnanosti, chudoby a sociálneho vylúčenia v EÚ;
13. OCENJUJÚC hmatateľné prínosy a pozitívne výsledky, ktoré sa už dosiahli a ktoré sa predpokladajú v rámci politiky súdržnosti v rokoch 2007 – 2013, ako aj možné nepriame účinky presahovania; avšak VYJADRUJÚC POĽUTOVANIE v súvislosti so zvrátením smerovania k hospodárskej, sociálnej a územnej konvergencii medzi regiónmi, ku ktorému dochádzalo pred krízou;
14. OCENJUJÚC zvýšené úsilie o rozvoj systémov na monitorovanie a hodnotenie výsledkov politiky súdržnosti; VÍTAJÚC ďalšie zlepšovanie týchto procesov naplánované na obdobie rokov 2014 – 2020 s cieľom posilniť orientáciu na výsledky a maximalizovať potenciál fakticky podloženého, účinného a efektívneho plnenia politiky súdržnosti a zabezpečiť, aby sa zvýšila účinnosť investícií podporovaných z európskych štrukturálnych a investičných fondov a aby sa tieto fondy efektívnejšie využívali;
15. UZNÁVAJÚC odkaz na územný rozmer v regulačnom rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov na roky 2014 – 2020 a BERÚC NA VEDOMIE, že úlohu pri vykonávaní politiky súdržnosti a dosahovaní cieľov stratégie Európa 2020 môžu v súlade s rozvojovými potrebami a inštitucionálnymi opatreniami členských štátov zohrávať všetky územia vrátane mestských oblastí, ak sa riešenia spoločných európskych výziev prispôbia miestnemu kontextu;
16. BERÚC NA VEDOMIE, že dobrá správa vecí verejných je dôležitá pre účinné vykonávanie politiky súdržnosti, ako aj ovplyvňovanie hospodárstiev členských štátov a regiónov, a že účinnosť politiky súdržnosti preto závisí aj od inštitucionálnej a administratívnej kapacity členských štátov a orgánov, ktoré sa podieľajú na plánovaní a vykonávaní spolufinancovaných opatrení;

17. PRIPOMÍNAJÚC, že nariadením (EÚ) č. 1303/2013 (nariadenie o spoločných ustanoveniach) sa rozširuje a posilňuje väzba medzi politikou súdržnosti a správnu hospodárskych záležitostí EÚ tým, že sa požaduje, aby sa v programoch podľa potreby zohľadňovali národné programy reforiem a relevantné odporúčania pre jednotlivé krajiny, a že sa stanovujú opatrenia na zabezpečenie toho, aby účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov podporovali zdravé hospodárske politiky;
18. OCENŤUJÚC, že tematickým zameraním, ktoré sa realizuje v rámci dohôd o partnerstve a operačných programov na roky 2014 – 2020, sa zvyrazňuje dôraz politiky súdržnosti na priority Únie, pričom sa potvrdzuje, že politika súdržnosti je významným nástrojom podpory rastu a zamestnanosti na úrovni EÚ, PRIPOMÍNAJÚC význam vhodných regulačných, inštitucionálnych a strategických rámcov z hľadiska zabezpečenia účinnosti investícií, ktoré sa podporujú z európskych štrukturálnych a investičných fondov, a PODČIARKUJÚC, že prijaté programy sa tvoria a budú sa vykonávať v súlade so zásadami subsidiarity, spoločného riadenia a partnerstva a za podpory osobitných intervenčných zásad;
19. NAZDÁVAJÚC SA, že zistenia šiestej správy by mohli byť cenným podkladom pre preskúmanie stratégie Európa 2020, ktoré sa dokončí v roku 2015;
20. VÍTA šiestu správu;
21. UZNÁVA, že v súčasnom programovom období politika súdržnosti zohráva naďalej kľúčovú úlohu pri obnove rastu a zamestnanosti v celej EÚ, pričom sa sústreďí na menej rozvinuté regióny, podporuje investície, ktoré môžu zvýšiť rast a vytvoriť udržateľné pracovné miesta, a posilňuje hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť vo všetkých regiónoch EÚ, a v tomto smere VÍTA záväzok podporovať rast a zamestnanosť oznámený v strategickom programe, ktorý prijala Európska rada, a BERIE NA VEDOMIE, že Európska rada podporuje zámer nastupujúcej Komisie preložiť iniciatívu na mobilizáciu dodatočných investícií v objeme 300 miliárd EUR z verejných a súkromných zdrojov v období rokov 2015 – 2017;
22. PRIPOMÍNA cieľ politiky súdržnosti, ktorým je presadzovať celkový harmonický rozvoj v celej EÚ, a ZDÔRAZŇUJE, že hlavnými prvkami politiky sú viacúrovňová riadiaca štruktúra podporovaná zásadou partnerstva, ako aj odvetvový a územný integrovaný prístup;
23. VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby zabezpečili plné nasadenie pri vykonávaní zreformovanej politiky súdržnosti v rokoch 2014 – 2020 v súlade s prijatými opatreniami a aby sa vyhli ďalším povinnostiam či komplikovanému uplatňovaniu pravidiel;

24. ZDÔRAZŇUJE, že v novom programovom období je potrebné zabezpečiť kvalitu zásahov a súlad s relevantnými odporúčaniami pre jednotlivé krajiny, ako aj s podmienkami ex-ante, a PRIPOMÍNA, že politika súdržnosti môže zohrávať podpornú úlohu pri presadzovaní dôležitých reforiem a odstraňovaní dlhodobých prekážok a že sa posilňuje väzba medzi politikou súdržnosti a správou hospodárskych záležitostí;
25. V tejto súvislosti VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby urýchlili rokovania a postupy vedúce k prijatiu všetkých dohôd o partnerstve a všetkých programov na roky 2014 – 2020, PODČIARKUJE možné negatívne dôsledky prípadného neskorého prijatia programov, ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité zabezpečiť dostupnosť vyčlenených zdrojov v súlade s dohodou o viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020, a NALIEHAVO VYZÝVA Komisiu a členské štáty, aby spolupracovali a preskúmali všetky možnosti s cieľom uľahčiť rýchle a včasné vykonanie programov na roky 2014 – 2020 a urýchliť všetky procesné kroky potrebné na zachovanie dostupnosti finančných zdrojov rámci rozpočtu EÚ;
26. PODČIARKUJE význam zjednodušenia a ODPORÚČA, aby Komisia a členské štáty pokračovali v úsilí o zjednodušenie vykonávania politiky súdržnosti s cieľom posilniť jej orientáciu na výsledky a znížiť administratívne zaťaženie na všetkých úrovniach; ZDÔRAZŇUJE význam platforiem na výmenu osvedčených postupov v rôznych oblastiach vykonávania;
27. PRIPOMÍNA, že investície v rámci politiky súdržnosti zohrávajú v mnohých členských štátoch kľúčovú úlohu pri plnení cieľov stratégie Európa 2020, a VYZÝVA členské štáty, aby uspokojivo uskutočnili potrebné štrukturálne reformy s cieľom zvýšiť účinnosť investícií podporovaných z európskych štrukturálnych a investičných fondov; ODPORÚČA Komisii a členským štátom, aby zohľadnili zistenia šiestej správy, a VYZÝVA ich, aby venovali pozornosť úlohe politiky súdržnosti v kontexte preskúmania stratégie Európa 2020 a potenciálneho príspevku tohto preskúmania k príprave hospodárstva EÚ na budúcnosť;
28. VYZÝVA členské štáty, aby preskúmali možnosti súvisiace so zdravými a transparentnými finančnými nástrojmi a s účasťou súkromných zdrojov, pričom je potrebné minimalizovať riziko a vyhnúť sa ďalšiemu zaťažovaniu verejných rozpočtov z dlhodobého hľadiska, a VYZÝVA Komisiu, aby uľahčila výmenu osvedčených postupov a znalostí v tomto smere;

29. VYZÝVA Komisiu, aby v dialógu s členskými štátmi a v plnom súlade so zásadami a podmienkami ustanovenými v nariadení (EÚ) č. 1303/2013 vykonávala opatrenia na prepojenie účinnosti európskych štrukturálnych a investičných fondov s riadnou správou hospodárskych záležitostí; pričom PRIPOMÍNA, že v rámci prvého súboru opatrení spájajúcich účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov s riadnou správou hospodárskych záležitostí by Komisia mala mať možnosť požiadať o zmenu dohody o partnerstve a programov s cieľom podporiť plnenie príslušných odporúčaní Rady alebo maximalizovať vplyv dostupných európskych štrukturálnych a investičných fondov na rast a konkurencieschopnosť v prípadoch, keď členské štáty dostávajú príslušnú finančnú pomoc, a že k zmene programov by malo dochádzať len v prípadoch, keď môže mať priamy vplyv na nápravu problémov uvedených v príslušných odporúčaníach pre jednotlivé krajiny v rámci mechanizmov správy hospodárskych záležitostí, aby sa predišlo častej zmene programov, ktorou by sa narušila predvídateľnosť riadenia fondov;
30. SÚHLASÍ s tým, že ciele zvýšenia rastu a zamestnanosti možno dosiahnuť prostredníctvom ucelenej interakcie v rámci súboru hospodárskych politík EÚ, ktorý tvorí fiškálna konsolidácia, štrukturálne reformy a investície zvyšujúce rast, a to za podpory politiky súdržnosti; PODČIARKUJE, že medzi správou hospodárskych záležitostí EÚ a súdržnosťou môže byť pozitívny vzťah, keďže účinné a kvalitné financovanie súdržnosti môže zvýšiť rast a zamestnanosť, a tak pozitívne ovplyvniť verejné financie, a že správa hospodárskych záležitostí EÚ a politika súdržnosti by mali spolupracovať v záujme splnenia cieľa, ktorým je „udržateľný, trvalý a vyvážený rast“¹ v EÚ;
31. PRIPOMÍNA, že dobrá správa vecí verejných nevytvára, ale znižuje zbytočné administratívne zaťaženie na všetkých úrovniach a prispieva k tvorbe priaznivého prostredia pre účinnosť európskych štrukturálnych a investičných fondov, ako aj iných verejných a súkromných investícií; NABÁDA členské štáty, aby naďalej posilňovali inštitucionálnu a administratívnu kapacitu na zabezpečenie účinnosti a efektívnosti investícií, a VYZÝVA Komisiu, aby uľahčila výmenu osvedčených postupov a znalostí v tomto smere a preskúmala možnosti ďalšieho zjednodušenia a proporcionality s ohľadom na zistenia šiestej správy v súvislosti s rozdielnymi kapacitami v oblasti správy;
32. NABÁDA Komisiu a členské štáty, aby podrobnejšie analyzovali a rozvíjali územný rozmer politiky súdržnosti v súlade s rozvojovými potrebami a inštitucionálnymi opatreniami členských štátov, berúc do úvahy Územnú agendu 2020, a aby pokračovali v práci na mestskej agende EÚ a zabezpečili, aby sa uskutočňovala v plnom súlade so zásadou subsidiarity a právomocami podľa zmlúv EÚ, berúc do úvahy medzivládnu spoluprácu v tejto oblasti;

¹ Šiesta správa o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, s. 248.

33. ODPORÚČA, aby príslušní ministri v rámci Rady pre všeobecné záležitosti pravidelne diskutovali o vykonávaní a výsledkoch európskych štrukturálnych a investičných fondov, čím zmysluplne a významne prispievajú k zabezpečeniu účinného vykonávania politiky súdržnosti a jej orientácie na výsledky, pričom budú vychádzať z výročných súhrnných správ Komisie, ako aj strategických správ Komisie z rokov 2017 a 2019¹, a v súlade s požiadavkou Európskej rady z februára 2013² poskytnú podklady na jarné zasadnutie Rady, na ktorom sa uskutoční celkové posúdenie politík a nástrojov EÚ na zabezpečenie rastu a zamestnanosti v celej Európskej únii;
34. PRIPOMÍNA, že touto diskusiou sa zvýši vecnosť rokovaní v Rade pre všeobecné záležitosti, keďže sa zameria na kľúčové otázky, pričom sa zabezpečí, aby sa príslušná časť rozpočtu EÚ využila čo najefektívnejšie na podporu rastu a zamestnanosti;
35. PODČIARKUJE, že je potrebné zabezpečiť, aby sa táto diskusia koordinovala s relevantnými zloženiami Rady, najmä s Radou pre hospodárske a finančné záležitosti, pričom je potrebné plne rešpektovať právomoci jednotlivých zložení, aby sa podľa potreby zabezpečila výmena vhodných informácií;
36. VYZÝVA všetky inštitúcie EÚ a členské štáty, aby tieto závery vnímali aj v kontexte preskúmania stratégie Európa 2020, ako aj v kontexte akýchkoľvek zmien zameraných na zvýšenie rastu a zamestnanosti.“

Politika súdržnosti a preskúmanie stratégie Európa 2020 v polovici jej trvania

Rada si vymenila názory na poznámku predsedníctva ([15466/14](#)) o príspevku politiky súdržnosti k príprave preskúmania stratégie Európa 2020 v polovici jej trvania.

V poznámke predsedníctva sa uvádzajú hlavné opatrenia vykonané počas talianskeho predsedníctva počas druhého polroku 2014 na prípravu pôdy pre preskúmanie.

Ministri zdôraznili významný príspevku politiky súdržnosti pri stimulácii investícií a dosahovaní cieľov stratégie Európa 2020. Zdôraznili dôležitosť vykonávania programov politiky súdržnosti a žiadali ďalšie zjednodušenie pravidiel tak, aby sa znížilo zaťaženie verejnej správy a konečných príjemcov.

¹ Článok 53 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013.

² EUCO 37/13.

Preskúmaním stratégie Európa 2020 sa zaoberajú všetky relevantné zloženia Rady, pričom každé sa sústreďuje na aspekty, ktoré patria do jeho pôsobnosti. Predsedníctvo má v úmysle spracovať výsledok rokovaní jednotlivých zložení Rady vo forme súhrnnej správy, ktorú schváli Rada pre všeobecné záležitosti 16. decembra a ktorá sa predloží Európskej rade 18. a 19. decembra. Toto zhrnutie bude podkladom pre Komisiu, ktorá má predložiť návrhy dostatočne včas na rokovanie na zasadnutí Európskej rady v marci 2015. Európska rada by preskúmanie stratégie mala schváliť v roku 2015.

Rôzne

– *Partnerské dohody a operačné programy*

Komisárka pre regionálnu politiku Corina Crețu stručne informovala ministrov o najnovšom vývoji rokovaní o partnerských dohodách a programoch v rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov a o ich prijatie. Informovala ministrov o tom, že Komisia posunula termín na predloženie operačných programov o jeden týždeň, do 24. novembra 2014. Komisárka predpokladá, že viac ako polovica operačných programov bude prijatá do konca roka alebo bude prenesená ako záväzok do ďalšieho roka.

INÉ SCHVÁLENÉ BODY

VŠEOBECNÉ ZÁLEŽITOSTI

Európsky fond regionálneho rozvoja – závery Rady o osobitnej správe Dvora audítorov

Rada prijala závery o osobitnej správe Dvora audítorov týkajúcej sa Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) s názvom „Bola podpora rozvoja podnikateľských inkubátorov z EFRR úspešná?“. Tieto závery sú uvedené v dokumente [14820/14](#).

ZAHRANIČNÉ VECI

Euro-stredomorská dohoda medzi EÚ a Libanonom

Rada schválila v mene EÚ podpis, predbežné vykonávanie a uzavretie protokolu k Euro-stredomorskej dohode medzi EÚ a Libanonom, s cieľom zohľadniť pristúpenie Bulharska, Rumunska, Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska k EÚ.

Rada okrem toho schválila sprievodné spoločné vyhlásenie, aby bolo zohľadnené nadobudnutie platnosti Lisabonskej zmluvy.

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCA

Podpora EÚ pre osobitné komory kambodžských súdov

Rada prijala uvedené závery o členstve EÚ v skupine hlavných darcov osobitných komôr kambodžských súdov (ECCC):

„Európska únia, pripomínajúc všetky príslušné závery Rady, opätovne potvrdzuje, že v plnej miere podporuje osobitné komory kambodžských súdov (ECCC). EÚ sa stala jedným z najväčších poskytovateľov finančných príspevkov pre ECCC. Rada preto v tomto kontexte a v súlade so svojou politikou prijímania rozhodnutí o uchádzaní sa o členstvo v medzinárodných organizáciách osobitne pre každý prípad a po dôkladnej analýze výhod spojených s jednotlivými žiadosťami o členstvo súhlasí, aby sa Európska únia uchádzala o členstvo v skupine hlavných darcov pre ECCC pod podmienkou, že tento krok negatívne neovplyvní štatút členstva a úlohy ktoréhokoľvek členského štátu EÚ zastúpeného v skupine hlavných darcov. Rada vyzdvihuje význam uvedeného kroku najmä v súvislosti s monitorovaním využívania finančných príspevkov EÚ.

Rada súhlasí s uplatňovaním týchto pravidiel:

- 1) zástupcom Európskej únie v skupine hlavných darcov pre ECCC bude člen delegácie EÚ pri Organizácii spojených národov v New Yorku;
- 2) EÚ bude nakladať s informáciami, ktorými sa bude zaoberať skupina hlavných darcov pre ECCC, s náležitým ohľadom na dôvernú povahu jeho zasadnutí;
- 3) Komisia v spolupráci s ESVČ bude pravidelne podávať správy pracovnej skupine pre Áziu a Oceániu.“

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

Nórsko – liberalizácia obchodu v poľnohospodárstve

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa Komisia oprávňuje začať rokovania s Nórskom s cieľom dosiahnuť väčšiu liberalizáciu bilaterálneho obchodovania s poľnohospodárskymi výrobkami v rámci článku 19 Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

VNÚTORNÝ TRH

Poľnohospodárske a lesné vozidlá – požiadavky na typové schválenie

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti nadobudnutiu účinnosti nariadenia Komisie, ktorým sa dopĺňa a mení nariadenie 167/2013, pokiaľ ide o konštrukciu vozidla a všeobecné požiadavky na schvaľovanie poľnohospodárskych a lesných vozidiel ([13533/14](#)).

Nariadenie Komisie je delegovaný akt, ktorý teraz môže nadobudnúť účinnosť, pokiaľ proti nemu nevznesie námietku Európsky parlament.

POLNOHOSPODÁRSTVO

Krmivá pre zvieratá – úprava najvyšších prípustných množstiev nežiaducich látok

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti prijatiu zmeny zo strany Komisie k prílohe I k smernici 2002/32, pokiaľ ide o najvyššie prípustné množstvá arzenu, fluóru, olova, ortuti, endosulfánu a semien ambrózie ([14410/14](#)).

V smernici 2002/32 sa zakazuje používanie produktov určených na výživu zvierat, v ktorých obsah nežiaducich látok prekračuje najvyššie prípustné množstvá stanovené v prílohe I k tejto smernici. Tieto množstvá by mali byť:

- zvýšené pre arzén, fluór a olovo v zväpenatých morských ulitách používaných pre výživu zvierat, keďže v súčasnosti platné najvyššie prípustné množstvá v týchto produktoch nie je možné dosiahnuť;
- zvýšené pre ortuť vo vedľajších potravinárskych produktoch používaných v krmive pre spoločenské zvieratá, tak aby boli v súlade s najvyššími prípustnými množstvami v svalovine rýb určených na ľudskú spotrebu platnými v súčasnosti.
- znížené pre endosulfán v olejnatých semenách, kukurici a produktoch z nich používaných v krmivách.

Okrem toho sa opätovne vkladá poznámka pod čiarou týkajúca sa prítomnosti semien ambrózie v krmivách, ktorá bola omylom vypustená, s cieľom predchádzať rozšíreniu semien ambrózie v životnom prostredí.

Toto nariadenie Komisie podlieha regulačnému postupu s kontrolou. Keďže Rada udelila svoj súhlas, znamená to, že Komisia môže nariadenie prijať, pokiaľ nevznesie námietku Európsky parlament.

ZDRAVIE

Štatistika výdavkov na zdravotnú starostlivosť a jej financovanie

Rada rozhodla, že nevznesie námietku proti prijatiu nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú pravidlá pre tvorbu európskej štatistiky v oblasti výdavkov na zdravotnú starostlivosť a jej financovanie ([13812/14](#)).

Nariadenie Komisie podlieha tzv. regulačnému postupu s kontrolou. Keďže Rada udelila svoj súhlas, znamená to, že Komisia môže nariadenie prijať, pokiaľ nevznesie námietku Európsky parlament.